



عقد التوأمة

JO 21 ENI ST 01 22

تعزيز قدرات دائرة الإحصاءات العامة في الأردن من حيث تجميع، تحليل والإبلاغ عن البيانات الإحصائية بما يتماشى مع أفضل الممارسات الأوروبية والدولية

تقرير المهمة

عن

المعيار الثاني

استعراض وتطوير البيانات المصدرية والمنهجيات لإنتاج إحصاءات المناطق الصغيرة

النشاط 2.0

تقييم الحالة الراهنة ووضع خطة العمل الأولية لإحصاءات المناطق الصغيرة

تم إجراء المهمة من قبل

السيد أندريوس شيجيناس، الإحصاءات اللتوانية

السيد ميكيل دالو، المؤسسة الوطنية الإيطالية للإحصاء

عمان، الأردن

أكتوبر 2017-2022

النسخة: المسودة

2 تعزيز قدرات دائرة الإحصاءات العامة في الأردن

الأسماء، العناوين، والبريد الإلكتروني للمؤلفين

السيد أندريوس شيجيناس (قائد المعيار من دولة العضو)
أخصائي في مجموعة تطوير تكنولوجيا البيانات

الإحصاءات اللتوانية

Gedimino Ave. 29

01500 Vilnius

لتوانيا

الهاتف: +37065668785

البريد الإلكتروني: Andrius.Ciginas@stat.gov.lt

السيد ميكيل دالو

رئيس فريق مسؤول عن تقدير المناطق الصغيرة وإدماج مصادر البيانات

المؤسسة الوطنية الإيطالية للإحصاء

Via C. Balbo, 15

00184 Roma

إيطاليا

الهاتف: +3946733026

البريد الإلكتروني: dalo@istat.it

جدول المحتويات

5.....	الخلاصة
5.....	1.الملاحظات العامة
6.....	2.التقييم والنتائج
8.....	3.الاستنتاجات والتوصيات
11.....	الملحق 1: الإطارات المرجعية
16.....	الملحق 2: برنامج المهمة
17.....	الملحق 3: الأشخاص الذين تم الالتقاء بهم

قائمة الاختصارات

- BC – Beneficiary Country
البلد المستفيد
- CoP – General Population and Housing Census 2015
تعداد السكان والمسكن لعام 2015
- DoS – Department of Statistics
دائرة الإحصاءات العامة
- MS – Member State
دولة العضو
- PL – Project Leader
قائد المشروع
- RTA – Resident Twinning Advisor
مستشار التوأمة المقيم
- STE – Short-term Expert
خبير لفترة قصيرة
- SAE – small area estimators
تقديرات المساحات الصغيرة
- SAS – small area statistics
إحصاءات المناطق الصغيرة

الخلاصة

الهدف الرئيسي لهذه المهمة الأولية "النشاط 2.0": في إطار المعيار 2 من مشروع التوأمة JO 21 ENI ST 01 22 تم وضع أول خطة عمل متجددة للأنشطة المقبلة. تمثلت نقطة البداية لوضع خطة سليمة في إجراء تقييم، داخل دائرة الإحصاءات العامة، للدراسة الفنية المتعلقة بمنهجية تقدير المناطق الصغيرة وتقييم مصادر المعلومات المتاحة التي ستستخدم لحساب إحصاءات المناطق الصغيرة. من أجل فهم أحدث التطورات وتبادل الحلول الممكنة بناءً على التجارب الدولية وخبرات الاتحاد الأوروبي بشأن إحصاءات المناطق الصغيرة، حُصص الجزء الأول من المهمة لإلقاء نظرة عامة على إحصاءات المناطق الصغيرة في الأردن، بما في ذلك أحدث التطورات، والاحتياجات المحتملة والتحديات الرئيسية للتعامل معها داخل دائرة الإحصاءات العامة وأثناء أنشطة المشروع، من حيث المنهجيات والأدوات والمعلومات المتاحة. في الخطوة التالية، كان الهدف من العرضين اللذين قدمهما خبيرا الاتحاد الأوروبي المشاركون في هذه المهمة الأولى هو تغطية المسائل الهامة المتصلة بأهمية توافر مزيد من المعلومات الإدارية والخطوات اللازمة لبناء عملية فعالة يتعين اتباعها لحساب إحصاءات المناطق الصغيرة. أعقبت العروض مناقشات متعمقة بشأن الاحتياجات المنهجية واحتياجات تكنولوجيا المعلومات، وتم التوصل إلى اتفاق بشأن قائمة بالأنشطة اللازمة للنظر فيها لتنظيم المهمات المقبلة ووضع خطة العمل.

1. الملاحظات العامة

تم إعداد تقرير المهمة هذا في إطار مشروع التوأمة " تعزيز قدرات دائرة الإحصاءات العامة في الأردن من حيث تجميع وتحليل والإبلاغ عن البيانات الإحصائية بما يتماشى مع أفضل الممارسات الأوروبية والدولية"، كان هذا أول نشاط في المعيار 2 بشأن إحصاءات المناطق الصغيرة، ونُفذت الإجراءات المخططة لهذا النشاط على النحو المقرر.

الأهداف من المهمة:

- تقييم الحالة الراهنة لإحصاءات المناطق الصغيرة في الأردن
- عرض للمعايير الأوروبية والدولية
- تحديد المؤشرات
- صياغة أول خطة عمل متجددة للمعيار 2 بشأن إحصاءات المناطق الصغيرة

ويود الخبراء أن يعربوا عن خالص شكرهم لجميع المسؤولين والأفراد الذين اجتمعوا على الدعم والمعلومات القيمة التي تلقوها أثناء تواجدهم في الأردن، مما يسّر عملهم إلى حد كبير. والآراء والملاحظات الواردة في هذا التقرير هي آراء الخبراء ولا تتفق بالضرورة مع توجهات الاتحاد الأوروبي أو الإحصاءات اللتوانية أو المؤسسة الوطنية الإيطالية للإحصاء.

2. التقييم والنتائج

كما ورد في الإطار المرجعي، يتمثل هدف مشروع التوأمة في وضع أساليب لتقدير المناطق الصغيرة تطبق على بعض مؤشرات أهداف التنمية المستدامة المتعلقة بالفقر (الهدف الأول) والملحقات الممكنة لمواضيع ومؤشرات أخرى. تكون الإحصاءات مصنفة مهمة للسماح بسياسة أكثر كفاءة بشأن الفئات الفرعية من السكان التي تحتاج إلى أهداف إنمائية محددة. وتهدف المسوح الواسعة النطاق عادة إلى تقديم تقديرات للمؤشرات المستهدفة لجميع السكان والمجموعات السكانية الفرعية ذات الصلة المحددة في مرحلة أخذ العينات. يتم إعداد تقديرات مباشرة متسقة التصميم وغير متحيزة لبارامترات موضع الاهتمام. حجم العينة ليس كبيراً بما يكفي لضمان تقديرات موثوقة لجميع المجموعات الفرعية المستهدفة التي تتطلب معلومات أكثر من تلك التي يتم جمعها عادةً من خلال المسح. تتيح أساليب تقدير المساحات الصغيرة التغلب على نقص المعلومات في كل مجال صغير من مجالات موضع الاهتمام عن طريق الجمع بين بيانات المسوح وأنواع أخرى من المعلومات (مثل البيانات الإدارية أو بيانات التعداد) التي لها تغطية أوسع وتتيح تحقيق مكاسب في الكفاءة عن طريق اقتراض القوة أيضاً من مجالات أخرى و/أو مناسبات أخرى من المسوح. يُطبَّق مُقدَّر للمناطق الصغيرة كلما أمكن حساب مؤشر الاهتمام من بيانات المسوح ولم يكن حجم العينة كبيراً بما يكفي لتقديم تقديرات موثوقة على مستوى موضع الاهتمام المصنّف إذا توافرت معلومات مساعدة عن البيانات مرتبطة بمؤشرات موضع الاهتمام.

وتهدف هذه المهمة الأولى إلى تحديد خطة متجددة للأنشطة التي ستنفذ على مدى سنتين من المشروع، مع مراعاة أن النتائج الإلزامية للمعيار هي:

- تنفيذ مشروع تجريبي للتحقيق في إدراج مصادر البيانات الإدارية وغيرها من مصادر البيانات الخارجية في وضع إحصاءات المناطق الصغيرة ووضع خطة عمل.
- وضع منهجية لإنتاج إحصاءات المناطق الصغيرة بشأن الفقر والتوصية بكيفية توسيع نطاق ذلك ليشمل مجالات إحصائية أخرى.
- وضع برامج وكتيبات تدريبية لاستخدامها داخل دائرة الإحصاءات العامة ومع النظراء الخارجيين
- تنفيذ استراتيجية الاتصال مع أصحاب المصلحة بشأن تعزيز إحصاءات المناطق الصغيرة

وقد ركزنا في هذه المهمة على النقطة الأولى والثانية من القائمة السابقة. تتمثل النتيجة الأولى، فيما يتعلق بتوافر البيانات الإدارية، في أنه من الضروري انتظار أول ناتج على الأقل من المعيار 1 من المشروع الذي يشارك مباشرة في تحديد البيانات الإدارية في الأردن وتقديمها؛ في الوقت الحالي، لا يوجد أي نوع من البيانات الإدارية، بما في ذلك البيانات الديموغرافية. هناك جانب آخر يحد من استخدامها الفعلي وهو تغطية هذه المعلومات التي يبدو أنها تقتصر على الشعب الأردني وحده. فيما يتعلق بوضع منهجية لإنتاج إحصاءات المناطق الصغيرة عن الفقر وكيفية تطبيق هذه المنهجية على مجالات أخرى داخل دائرة الإحصاءات العامة، ستطبق الخطوات المحددة التالي، وتهدف الخطوة الأولى، التي أنجزت جزئياً فقط في هذه المهمة، إلى تحديد احتياجات المستخدمين بوضوح من حيث المؤشرات المستهدفة ومستوى الدقة المنشودة، وفي هذه المرحلة، ينبغي أيضاً تناول توضيح لجميع البيانات المتاحة التي يمكن استخدامها في عملية التقدير، مع مراعاة أن مستوى المعلومات المساعدة اللازمة للتطبيق الناجح لطرق تقدير المساحات الصغيرة يعتمد على نوع المؤشرات المستهدفة (المؤشر الخطي أسهل نسبياً في معالجته فيما يتعلق بالمؤشرات غير الخطية). وتكثسي هذه المرحلة أهمية بالنسبة للخطوة الثانية التي تتعلق باختيار منهجية المساحات الصغيرة التي يمكن تطبيقها في كل سياق، بالنظر إلى أن بعض طرائق النهج الاستراتيجي قابلة للتطبيق على شكل واحد من أشكال المؤشرات وأن أساليب مختلفة لتقدير المساحات الصغيرة قد تكون ضرورية لأنواع أخرى من المؤشرات، وتترامن المرحلة الثالثة مع مرحلة هامة من مراحل تقييم جودة العملية برمتها المتبعة لحساب مجموعة من تقديرات المساحات الصغيرة.

2.1 ما تم إنجازه خلال المهمة

داخل دائرة الإحصاءات العامة، قام البنك الدولي بتجربة طرق إنتاج إحصاءات المناطق الصغيرة. تم تطبيق طريقة تتبع الفقر التي اقترحها Elbers C وآخرون (2003)، باستخدام بيانات مسح دخل ونفقات الأسر المتعلقة بجولة 2017/2018 وبيانات تعداد السكان والمساكن لعام 2015. ويرد شرح للمنهجية المطبقة والنتائج في تقرير منهجي (Céline Ferré and Matthew Wai Poi, 2020) قدمته إلينا دائرة الإحصاءات العامة، وباختصار، تستند المنهجية المقترحة إلى نموذج معقد ومحدد على مستوى الوحدة لا يمكن توسيعه بشكل مباشر ليشمل أنواعاً أخرى من المؤشرات. علاوة على ذلك، نظراً لأن المتغيرات/covariates (البيانات المساعدة، والتنبؤات) المستخدمة في تلك النمذجة مستمدة فقط من آخر تعداد متاح للبيانات السكانية، فقد يكون اقتراح البنك الدولي غير فعال

7 تعزيز قدرات دائرة الإحصاءات العامة في الأردن

لسنوات خارج التعداد. تم تركيب النموذج باستخدام بيانات مسح دخل ونفقات الأسر التي تمثل على مستوى المحافظة على مدار عام كامل، كما يتم تمثيل العينة على المستوى الوطني، لكل مسح فصلي؛ ولذلك فإن المستويات الوطنية والمحافظات 12 هي المجالات المخططة جغرافياً. والهدف بدلاً من ذلك هو حساب مؤشرات الفقر على مستوى القضاء وألوية القضاء، وهي مجالات غير مخطط لها. باختصار، طريقة ELL المقترحة من قبل البنك الدولي تناسب نموذجاً على مستوى الوحدة على تحويل سجل بيانات النفقات من مسح دخل ونفقات الأسر باستخدام مجموعة من المعلومات المساعدة المشتركة مع مجموعة بيانات التعداد. تستخدم البارامترات (المعلمات) النموذجية المقدره ببيانات مسح دخل ونفقات الأسر لإبراز القيم في بيانات تعداد السكان، يتم حساب التقديرات على أي مستوى من مستويات موضع الاهتمام باستخدام هذه القيم المتوقعة. (للمزيد من التفاصيل : Céline Ferré و Matthew Wai Poi (2020)).

وتتمثل التحديات الرئيسية المشار إليها خلال هذه المهمة في الافتقار إلى الخبرة التقنية لدى موظفي الدائرة بشأن : النمذجة الإحصائية، وطرق تقدير المناطق الصغيرة، وكذلك استخدام البرمجيات الإحصائية - لذلك، فإن تطبيقات تقدير المناطق الصغيرة ليست ضرورية فقط لمؤشرات الفقر. ويشكل الافتقار إلى المعلومات المساعدة وتغطيتها لجميع الفئات السكانية مشكلة تحتاج إلى حل من أجل استخدام أكثر شمولاً لأساليب تقدير المساحات الصغيرة. ويتوقف نجاح تطبيقات تقدير المناطق الصغيرة بشدة على المعلومات المساعدة التي ستستمد من مصادر البيانات الإدارية وغيرها من مصادر البيانات الخارجية. ويتوقف الوصول إلى هذه المصادر على نتائج المعيار 1، وأبلغ الخبراء المعينون لفترات قصيرة بأنه سيتم الحصول على بعض البيانات الإدارية ضمن إطار زمني واقعي للمشروع. ومن ناحية أخرى، فإن بعض البيانات الإدارية تستخدم بالفعل في دائرة الإحصاءات العامة، ولكنها غير مدمجة في المسوح مثل مسح دخل ونفقات الأسر، فعلى سبيل المثال، تُستخدم بيانات دائرة الأحوال المدنية والجوازات في إنتاج الإحصاءات السكانية (الديمغرافية) ولكنها لا تُستخدم لتحديث إطار أخذ العينات ولا لمعايرة أوزان العينات وفقاً للبيانات الديمغرافية. يمكن أن تؤدي الابتكارات الأخيرة إلى تحسين التقدير المباشر على مستوى المحافظات والأقضية وألوية الأقضية من خلال تطبيق تقديرات المعايرة أو التقديرات التراجعية العامة (GREG)، وعلاوة على ذلك، تشكل البيانات الديمغرافية المحدثة أساساً لنمذجة تقدير المناطق الصغيرة. يعد الاختيار الصحيح للبرمجيات الإحصائية أمراً مهماً للمشروع. وبالنسبة للحسابات الإحصائية، تستخدم دائرة الإحصاءات العامة نظام STATA وSPSS وغيرها من البرمجيات، ولكن بالنسبة لهذا المشروع، وخاصة بالنسبة للمعيار 2، فإن برمجية R ستكون أكثر ملاءمة بسبب زيادة إمكانيات تقدير المساحات الصغيرة وبسبب شعبيتها العامة في الإحصاءات الرسمية. قدم خبراء لفترات قصيرة عرضين تقديميين يمكن إرفاقهما بهذا التقرير. وقدم قائد المعيار من الإحصاءات الليتوانية رؤية أولية لتقدير المساحات الصغيرة في الأردن استناداً إلى وثيقة مشروع التوأمة وغيرها من الوثائق المتاحة. تمحور العرض التقديمي للخبير القصير الأجل من الإحصاءات الإيطالية على المعايير الدولية لتنفيذ تقديرات المناطق الصغيرة، وأعقبت جميع العروض التقديمية مناقشات ووضع خطة للمهام الـ 5-6 المقبلة من أصل 12 مهمة. على الرغم من التخطيط لتدريب مكثف في العناصر الفرعية 2.3، فقد تم الاتفاق على أن يحصل موظفو الدائرة على خبرة عملية بشأن تقدير المناطق الصغيرة في أقرب وقت ممكن. تخطط دائرة الإحصاءات العامة لطلب دورات تمهيدية عن برمجيات R لهذا الغرض.

3. الاستنتاجات والتوصيات

فيما يتعلق بما تم مناقشته من المواضيع والمعلومات المهمة التي تم تبادلها خلال المهمة بين مستشار التوأمة المقيم شارلوت نيلسن، السيد محمد خلف، والخبراء من دائرة الإحصاءات، والخبيرين من دول العضو، تم الاتفاق على المضي قدماً في تحديد خطة النشاط التي ستعطي في البداية أولويات لتقليص الفجوة في الخبرات المنهجية داخل الدائرة. سيتم تكريس أول مهمتين للمقدمة النظرية لطرق تقدير المساحات الصغيرة وتطبيقات/رسوم توضيحية للنظرية باستخدام البيانات الاصطناعية المقدمة من الدول الأعضاء.

في المهمة الثالثة، سيتم تحليل بيانات مسح دخل ونفقات الأسر معاً، والهدف من ذلك هو إدماج البيانات الإدارية المستخدمة في دائرة الإحصاءات العامة في المسوح، وبالتالي تحسين التقدير الحالي (المباشر) للفقر؛ وهذا أيضاً عمل تحضيرى قبل التطبيقات الأولى لطرق تقدير المساحات الصغيرة على البيانات الفعلية.

وتتعلق المهمتان الرابعة والخامسة بتطبيقات تقدير المناطق الصغيرة على بيانات مسح دخل ونفقات الأسر، حيث يلزم أيضاً المشاركة النشطة لموظفي دائرة الإحصاءات (وستستخدم هنا البيانات التي أعدت في المهمة الثالثة). وبالإضافة إلى ذلك، من المتوقع أن تتوفر بالفعل بعض البيانات الإدارية/الخارجية الأخرى، ويمكن إدراجها في نمذجة تقدير المساحات الصغيرة أيضاً. وتحقيقاً لهذا الهدف، يمكن في المهمة الرابعة النظر في انتقاء المتغيرات ذات الصلة من البيانات التي يتم الحصول عليها في المعيار 1. ولتقدير الفقر، يجب تقديم بيانات إدارية عن الدخل تغطي دخل الموظفين واستحقاقات الشيخوخة وغيرها من الاستحقاقات. وللمحافظة على استمرارية مشروع البنك الدولي الأخير بشأن تطبيق تقدير المساحات الصغيرة، ستقارن النتائج الجديدة بنتائج البنك الدولي في إطار سيناريوهات مختلفة.

النشاط 2.1.1	نظرية تقديرات المناطق الصغيرة وأفضل ممارساتها - الجزء 1 ، التمهيد الأساسي ومعالجة البيانات
قسم الميزانية الموضوع	III. النتائج الإلزامية للمعايير - المعيار 2 <ul style="list-style-type: none"> التعريف والنظرية وراء منهجية تقدير المساحات الصغيرة. تحديد الثغرات في المعلومات فيما يتعلق باستخدام منهجية تقدير المساحات الصغيرة توضيح الاحتياجات التمهيد الأساسي - إنتاج تقديرات مباشرة وتبايناتها، إنتاج تقديرات غير مباشرة أخرى (تركيبية ومركبة) من منظور قائم على التصاميم. التقييم - الحد الأدنى المطلوب وما إلى ذلك
الأساليب	الصباح - النظرية وأفضل الممارسات - العروض التقديمية للدولة العضو بعد الظهر - الممارسة والأمثلة على البيانات الاصطناعية المقدمة من الدولة العضو
الموارد	الدول العضو: ثلاثة خبراء <ul style="list-style-type: none"> السيد أندريوس شيجيناس ، أخصائي في تكنولوجيا البيانات وتطويرها، الإحصاءات اللتوانية السيد ميكيل دالو ، رئيس فريق مسؤول عن تقدير المناطق الصغيرة وإدماج مصادر البيانات، الإحصاءات الإيطالية السيدة دانيلا فيليبوني، باحثة في المؤسسة الإحصائية الإيطالية، مديرية المنهجية وتصميم العمليات الإحصائية، الإحصاءات الإيطالية السيدة لوريدانا دي كونسيغليو، باحثة في المنهجية، الإحصاءات الإيطالية الدولة المستفيدة: موظفو الدائرة المعنية الشرط المسبق: بيانات التدريب (يتم تحضيرها من دول العضو) الترجمة التحريرية / الترجمة الشفوية المكان: قاعة الاجتماعات في دائرة الإحصاءات العامة
المدة الزمنية	4 أيام عمل
المخرجات	تقرير النشاط فهم مشترك للتعريفات والمفاهيم تقديم أفضل ممارسات التمهيد الأساسي الممارسات والخبرات المكتسبة من البيانات الاصطناعية
الجدول الزمني	فبراير 2023

وتعزيز قدرات دائرة الإحصاءات العامة في الأردن

النشاط 2.1.2	نظرية تقديرات المناطق الصغيرة وأفضل ممارساتها - الجزء 2، تقديرات المساحات الصغيرة القائمة على النماذج
قسم الميزانية	III. النتائج الإلزامية للمعايير - المعيار 2
الموضوع	<ul style="list-style-type: none"> حسابات المساحات الصغيرة القائمة على النماذج التعريف والنظرية وراء نماذج تقدير المساحات الصغيرة. مواصفات / خصائص المؤشرات التصنيف إلى مجالات صغيرة التقييم
الأساليب	الصباح - النظرية وأفضل الممارسات - العروض التقديمية للدولة العضو بعد الظهر - الممارسة والأمثلة على البيانات الاصطناعية المقدمة من الدولة العضو
الموارد	<p>الدول الأعضاء : ثلاثة خبراء</p> <ul style="list-style-type: none"> السيد أندريوس شيجيناس ، أخصائي في تكنولوجيا البيانات وتطويرها، الإحصاءات اللتوانية السيد ميكيل دالو ، رئيس فريق مسؤول عن تقدير المناطق الصغيرة وإدماج مصادر البيانات، الإحصاءات الإيطالية السيدة دانيليا فيليبوني، باحثة في المؤسسة الإحصائية الإيطالية، مديرية المنهجية وتصميم العمليات الإحصائية، الإحصاءات الإيطالية السيدة لوريدانا دي كونسيغليو، باحثة في المنهجية، الإحصاءات الإيطالية <p>الدولة المستفيدة: موظفو الدائرة المعنيين الشرط المسبق : بيانات التدريب (يتم تحضيرها من دول العضو) الترجمة التحريرية / الترجمة الشفوية المكان : قاعة الاجتماعات في دائرة الإحصاءات العامة</p>
المدة الزمنية	4 أيام عمل
المخرجات	تقرير النشاط، الفهم المشترك للتعريف تقديم بأفضل الممارسات لتقدير المناطق الصغيرة على أساس نموذجي الممارسات والخبرات المكتسبة من البيانات الاصطناعية
الجدول الزمني	فبراير 2023

النشاط 2.1.3	تقييم بيانات دائرة الإحصاءات العامة وتحديث تعداد السكان، ومعايرة/قياس وإنشاء متغيرات لنمذجة تقدير المساحات الصغيرة
قسم الميزانية	III. النتائج الإلزامية للمعايير - المعيار 2
الموضوع	<ul style="list-style-type: none"> الخبرات في طرق تقدير المساحات الصغيرة والعمل على بيانات الدائرة الفعلية تقييم محتوى وتغطية ونوعية وتوافر بيانات الدائرة لتقدير الفقر تحديث التعداد السكاني معايرة/قياس الأوزان باستخدام المعلومات الديموغرافية المحدثة إعداد covariates لنمذجة تقدير المساحات الصغيرة
الأساليب	العمل بين النظراء
الموارد	<p>الدول الأعضاء : ثلاثة خبراء</p> <ul style="list-style-type: none"> السيد أندريوس شيجيناس ، أخصائي في تكنولوجيا البيانات وتطويرها، الإحصاءات اللتوانية السيد ميكيل دالو ، رئيس فريق مسؤول عن تقدير المناطق الصغيرة وإدماج مصادر البيانات، الإحصاءات الإيطالية السيدة دانيليا فيليبوني، باحثة في المؤسسة الإحصائية الإيطالية، مديرية المنهجية وتصميم العمليات الإحصائية، الإحصاءات الإيطالية السيدة لوريدانا دي كونسيغليو، باحثة في المنهجية، الإحصاءات الإيطالية <p>الدولة المستفيدة: موظفو الدائرة المعنيين الشرط المسبق : بيانات الدائرة المتوفرة الشرط المسبق: الوصول إلى بيانات التحليل لبرمجية R الترجمة التحريرية / الترجمة الشفوية المكان : قاعة الاجتماعات في دائرة الإحصاءات العامة</p>
المدة الزمنية	4 أيام عمل
المخرجات	تقرير النشاط تحسين فاعلية التقديرات المباشرة عن طريق تحسين استخدام بيانات المسوح والمعلومات المساعدة عن السكان
الجدول الزمني	مارس 2023

10 تعزيز قدرات دائرة الإحصاءات العامة في الأردن

النشاط 2.1.4	تطبيق النظريات والدروس المستفادة على بيانات الدائرة - الجزء 1 - الممارسة على بيانات الدائرة من التعداد ومسح دخل ونفقات الأسر
الموضوع	تطبيق منهجيات تقدير المساحات الصغيرة الأساسية من النشاط 2.1.1 على بيانات الدائرة • التقديرات المباشرة • التقديرات الاصطناعية غير المباشرة • التقديرات المركبة غير المباشرة
الأساليب	العمل من نظير إلى نظير
الموارد	الدول الأعضاء ، الدولة المستفيدة
المدة الزمنية	4 أيام
المخرجات	ممارسة التمهيد الأساسي على بيانات الدائرة التي يتم الحصول عليها من خلال أخذ مجموعة من بيانات الدائرة لإحصاءات الفقر (باستخدام برنامج R)
الجدول الزمني	مايو 2023

النشاط 2.1.5	تطبيق النظريات والدروس المستفادة على بيانات الدائرة - الجزء 2 - الممارسة على بيانات الدائرة من التعداد ومسح دخل ونفقات الأسر والبيانات الإدارية
الموضوع	تطبيق منهجيات تقدير المساحات الصغيرة الأساسية من النشاط 2.1.2 على بيانات الدائرة • بناء النماذج • التشخيصات النموذجية • تحليل الحساسية • التدقيق • تقييم الجودة والنتائج • مقارنات مع التقديرات المباشرة وغيرها من تقديرات المساحات الصغيرة، مثل تلك التي تم الحصول عليها في مشروع البنك الدولي من عام 2017
الأساليب	العمل من نظير إلى نظير
الموارد	الدول الأعضاء ، الدولة المستفيدة
المدة الزمنية	4 أيام
المخرجات	ممارسة تقديرات المناطق الصغيرة القائمة على النماذج على بيانات الدائرة التي يتم الحصول عليها من خلال أخذ مجموعة من بيانات الدائرة لإحصاءات الفقر (باستخدام برنامج R)
الجدول الزمني	يونيو 2023

قائمة المراجع

Elbers C., J.O. Lanjouw and P. Lanjouw, 2003. "Micro-level estimation of poverty and inequality,"
Econometrica 71(1): 355–364.

Céline Ferré and Matthew Wai Poi, 2020, Jordan Poverty Map, An Application of Small Area Estimation,
METHODOLOGICAL REPORT.

الملحق 1 : الإطار المرجعي

الإطار المرجعي

مشروع التوأمة للاتحاد الأوروبي JO 21 ENI ST 01 22

المعيار 2:

مراجعة وتطوير البيانات المنهجية والمصدرية لإنتاج إحصاءات المناطق الصغيرة

نشاط 2.0:

تقييم الحالة الراهنة وتطوير مؤشرات الأداء الرئيسية وخطة العمل المتجددة الأولى

التواريخ: 17- 20 أكتوبر 2022

0.0 النتائج والأهداف الأساسية للمعيار

مراجعة وتطوير البيانات المنهجية والمصدرية لإنتاج إحصاءات المناطق الصغيرة

النتائج الإلزامية (MR)

- **2.1:** مهمة استطلاعية لتقييم عملية إدراج مصادر البيانات الإدارية وغيرها من مصادر البيانات الخارجية في تطوير إحصاءات المناطق الصغيرة ووضع خطة العمل
- **2.2:** تطوير منهجية لإنتاج إحصاءات المناطق الصغيرة حول الفقر وتقديم توصيات حول كيفية تطبيق هذه المنهجية في مجالات أخرى داخل دائرة الإحصاءات العامة
- **2.3:** تطوير برامج وكتيبات التدريب لاستخدامها في دائرة الإحصاءات العامة والمؤسسات الشريكة بناءً على نتائج المهمة الاستطلاعية
- **2.4:** تنفيذ استراتيجية الاتصال مع أصحاب المصلحة بشأن تعزيز إحصاءات المناطق الصغيرة

1.1 الغرض من النشاط

- تقييم الحالة الراهنة لإحصاءات المناطق الصغيرة في الأردن
- تقسيم كل نتيجة إلزامية (MR) إلى مؤشرات
- صياغة خطة عمل متجددة المتعلقة بنظام متكامل للبيانات الإدارية في الأردن

2.2 المخرجات المتوقعة من النشاط

البيانات والمنهجية لإنتاج إحصاءات المناطق الصغيرة

- حصل فريق التوأمة وخبراء دول الأعضاء ودائرة الإحصاءات على فهم مشترك للوضع الحالي والرؤيا والتحديات المتعلقة بإحصاءات المناطق الصغيرة في الأردن
- سيتم معاينة مستوى الامتثال لأنظمة الاتحاد الأوروبي والمعايير الدولية

وضع المؤشرات:

- مؤشرات الأداء الرئيسية تصاغ لكل نتيجة إلزامية من أجل مراقبة سير تنفيذ المشروع سيتم تقسيم كل نتيجة إلزامية (MR) إلى عدد من الخطوات مع المؤشرات المرتبطة بها. ستتبع المؤشرات مبدأ SMART (محددة، قابلة للقياس، قابلة للتحقيق، ذات صلة، محددة زمنياً). المؤشرات سوف تسمح لدائرة الإحصاءات وفريق التوأمة واللجنة التوجيهية للمشروع برصد ومتابعة التقدم المحرز في المشروع.

صياغة خطة عمل متجددة للمشروع:

- عناوين ووصف موجز لجميع الأنشطة المقررة التي تم صياغتها
- *ما عدا عدد من الأنشطة في المعيار 2: 13 بعثة خبراء قصيرة الأجل، 1 دراسة ميدانية على مدى السنتين المقبلتين
- تسلسل وتوقيت أنشطة الأشهر الستة الأولى من المشروع التي جرت مناقشتها وصياغتها
- صياغة وصف مفصل لأنشطة الأشهر الستة الأولى

جدول 1: نموذج لوصف الأنشطة

رقم النشاط	العنوان
	الموضوع
	الوسائل
	المصادر
	المدة
	المخرجات(النتائج)
	الجدول الزمني

3.3 المشاركون

خبراء دول الأعضاء لفترة قصيرة (STE's):

- دكتور أندريوس شيجيناس، متخصص في مجموعة تطوير تكنولوجيا البيانات، دائرة إحصاءات ليتوانيا (قائد مكون لدولة عضو)
- السيد شيجيناس خبير في استقصاءات العينات وتقدير المساحات الصغيرة للإحصاءات الاجتماعية والأعمال التجارية. وهو متمرس في التطبيقات المنهجية والعملية للدراسات الاستقصائية للعينات وخبير في إدماج المصادر الإدارية في الدراسات الاستقصائية وتطوير تقنيات نمذجة تقدير المناطق الصغيرة. يتمتع السيد شيجيناس بخبرة مهنية تزيد عن 17 عامًا في الدراسات الاستقصائية للعينات الاجتماعية والتجارية للإحصاءات الرسمية، بما في ذلك الخبرة المنهجية والعملية مع تقدير المناطق الصغيرة في إحصاءات الدخل والظروف المعيشية (SILC) واستقصاءات القوى العاملة (LFS)، والبحوث القائمة على بيانات (SILC) و (LFS) كما لديه خبرة في تقديم البرامج التدريبية.
- السيد مايكل دالو، رئيس فريق مسؤول عن تقدير المناطق الصغيرة ودمج مصادر البيانات، المعهد الوطني الإيطالي للإحصاء يتمتع السيد دالو بخبرة طويلة وراسخة في مجال تقدير المناطق الصغيرة (SAE) ويقوم بتطبيق أساليب وتقنيات (SAE) على الدراسات الاستقصائية الرئيسية للأسر والمسائل المنهجية المتصلة بأطر البيانات المتعددة المصادر. يستخدم (SAE) لوضع

13 تعزيز قدرات دائرة الإحصاءات العامة في الأردن

تقديرات لمؤشرات أهداف التنمية المستدامة على مستوى مفصل للغاية

خبراء دائرة الإحصاءات العامة:

- السيدة فاطمة عوامرة رئيسة قسم مسح نفقات ودخل الأسرة (قائد المعيار) البريد الإلكتروني: Fatmeh.Awamreh@DOS.GOV.JO
- السيد عمر هاكوز، خبير الحسابات القومية، البريد الإلكتروني: Omar.Hakouz@DOS.GOV.JO
- السيد محمد الجندي، مدير مديرية المسوح السكانية والأسر، البريد الإلكتروني: Mohammad.AlJundi@DOS.GOV.JO
- السيد محمد طوالبة، مدير مديرية الإحصاءات الزراعية والبيئية، البريد الإلكتروني: Mohammad.Tawalbeh@DOS.GOV.JO
- السيد محمد عبد الرزاق، مدير مديرية المسوح الاقتصادية، البريد الإلكتروني: Mohammad.AbdelRazzaq@DOS.GOV.JO
- السيدة غيداء خصاونة، مدير مديرية المنهجيات والدراسات، البريد الإلكتروني: ha.Khasawneh@DOS.GOV.JO
- السيد صفوت الردايدة، رئيس قسم البيانات الإدارية-ملف الفقر، البريد الإلكتروني: Safwat.Radaideh@DOS.GOV.JO
- السيد محمد العمري، قسم البيانات الإدارية، البريد الإلكتروني: Mohammad.Omari@DOS.GOV.JO
- السيدة سناء المومني، قسم مسح دخل ونفقات الأسرة، البريد الإلكتروني: Sana.AlMomani@DOS.GOV.JO

فريق مشروع التوأمة:

- السيد محمد خلف (مدير وحدة التنمية المستدامة دائرة الإحصاءات العامة ، الأردن)
- السيدة شارلوت نيلسين (مستشارة توأمة مقيم)
- الأنسة زينة عميرة (مساعدة لغوية)

4. المصادر

توفر الترجمة التحريرية والشفوية في جميع مراحل النشاط

5. جدول الأعمال (الأجندة) الإجمالي

- اليوم الأول: الحالة الراهنة في الأردن - الاحتياجات والتحديات المتصلة بالمكون
- اليوم الثاني: تقسيم النتائج الإلزامية (MR) للمعيار إلى مؤشرات
- اليوم الثالث: صياغة المؤشرات لخطة العمل الأولى للأنشطة في الأردن، والدراسات الميدانية
- اليوم الرابع: الموجز والاستنتاجات

معلومات أساسية من وثيقة التوأمة

المعيار 2 :مراجعة وتطوير البيانات والمنهجيات المصدرية لإنتاج إحصاءات المناطق الصغيرة

وتستمد إحصاءات المناطق الصغيرة ولا سيما فيما يتعلق بالفقر ، من مسح نفقات ودخل الأسرة ، باستخدام الأوزان المستمدة من التعداد العام. وقد صُمم مسح دخل ونفقات الأسرة على مستوى المحافظات وهي غير مناسبة لوضع إحصاءات للمناطق الأصغر حجماً ، على النحو الذي يطلبه واضعوا السياسات. وقد تفاقمت الحالة بسبب تدفق اللاجئين السوريين المدرجين في مجاميع التعداد العام ، ولكن حيث لا يوجد معلومات محدثة منذ عام 2015 ، عن تنقلاتهم داخل المملكة ومكان إقامتهم الحالي. يتوجب وضع عينات تمثيلية موثوقة لأغراض تجميع إحصاءات راسخة عن المناطق الصغيرة. ويركز هذا المعيار على وضع منهجيات إحصائية لتقدير إحصاءات المناطق الصغيرة المتعلقة بالفقر ، وتوسيع المنهجية لتشمل مجالات إحصائية أخرى في دائرة الإحصاءات العامة. إن بيانات إحصاءات المناطق الصغيرة تشكل شرطاً بالغ الأهمية لوضع السياسات لأغراض رصد مؤشرات التنمية المستدامة ال SDIs .

وينقسم المعيار 2 إلى أربعة عناصر فرعية بنتائج الزامية تسري على كل منها:

النتيجة الإلزامية 2.1: تنفيذ مشروع تجريبي للتحقيق في إدراج مصادر البيانات الإدارية وغيرها من مصادر البيانات الخارجية في وضع إحصاءات المناطق الصغيرة ووضع خطة عمل.

ويتطلب تطوير إحصاءات المناطق الصغيرة مع التقسيمات الجغرافية التي يتطلبها واضعو السياسات مصادر بيانات جديدة. وتمثل البيانات الإدارية الحل الواضح والأكثر فعالية لأن جمع البيانات المطلوبة من جانب دائرة الإحصاءات سيكون مكلفاً ولا يمكن تنفيذه في غضون فترة زمنية قصيرة. غير أن وضع نظام إحصاءات المناطق الصغيرة شامل لا يمكن أن يتم إلا في أفق طويل الأجل - ومن ثم يوصى بوضع مشروع تجريبي يركز على أبرز متطلبات السياسة العامة. وقد تم تحديد إحصاءات الفقر والالتزام بأهداف التنمية المستدامة ال SDG كأولويات من منظور السياسات. سيتحقق هذا العنصر الفرعي من مصادر البيانات المتاحة، استناداً إلى القائمة المعدة في إطار العنصر الفرعي 1.1 أعلاه ، وتقييم مدى ملاءمتها ، وتفصيل الخطوات التي ينبغي إدراجها في تقديرات دائرة الإحصاءات ، حيثما أمكن ذلك. وتشمل مصادر البيانات الرئيسية للتحقيق وزارة التنمية الاجتماعية ، في حين يعمل بنك تنمية المدن والقرى ال CVDB (هيئة غير حكومية) بالفعل على تجميع البيانات على مستوى المناطق الصغيرة. وقد يكون من الضروري التوصية بالمزيد من جمع البيانات من جانب دائرة الإحصاءات العامة، إذا تعذر تجميع تقديرات قوية باستخدام البيانات الإدارية المتاحة.

النتيجة الإلزامية 2.2: وضع منهجية لإنتاج إحصاءات المناطق الصغيرة بشأن الفقر والتوصية بكيفية توسيع نطاق ذلك ليشمل مجالات إحصائية أخرى.

وهناك طلب متزايد بين واضعي السياسات على إحصاءات المناطق الصغيرة. وكثيراً ما تكون البيانات على هذا المستوى من التصنيف غير متاحة المسوح القائمة لأن حجم العينات صغير جداً. وينطبق ذلك بصفة خاصة على الأردن في مجال إحصاءات الفقر. والمصدر الرئيسي للبيانات هو مسح دخل ونفقات الأسرة ، الذي صمم لإنتاج إحصاءات على مستوى المحافظة ، وليس على المناطق البلدية الأصغر التي يحتاجها صانعو السياسات. ولذلك ، لا توجد عينات تمثيلية موثوقة لأغراض تجميع إحصاءات قوية عن المناطق الصغيرة. ويتفاهم

15 تعزيز قدرات دائرة الإحصاءات العامة في الأردن

الافتقار إلى البيانات الموثوقة بسبب التغيرات الكبيرة في عدد السكان ، الناجمة عن عدم الاستقرار السياسي في المنطقة الأوسع. وثمة حاجة إلى منهجيات أفضل لتقدير إحصاءات المناطق الصغيرة ، مما يتطلب بالضرورة مصادر بيانات بديلة وقد يستتبع استخدام تقنيات النمذجة. ويقيّم هذا العنصر الفرعي كيفية إدراج البيانات الإدارية في إحصاءات المناطق الصغيرة ويضع خطة عمل. وسوف يركز على تعزيز إحصاءات الفقر اللازمة لقياس الالتزام بال SDG التي تم تحديدها باعتبارها أولوية سياسية.

وعادة ما يتطلب وضع نظام موثوق به لإحصاءات المناطق الصغيرة الجمع بين مجموعة متنوعة من مصادر البيانات عندما لا تكون بيانات المسوح المتاحة للجامعين مصممة لإنتاج التقديرات على مستوى التقسيم المطلوب. ويمكن للبيانات الإدارية أن تؤدي دوراً رئيسياً ، ولكن هذه البيانات كثيراً ما تحتاج إلى أن تستكمل بتقديرات قائمة على النماذج. وسيستند هذا العنصر الفرعي إلى العمل المطلع به في إطار 2.1 أعلاه. وسيحقق في إمكانية وضع منهجية جديدة تستند إلى دمج البيانات المتاحة في دائرة الإحصاءات والبيانات الإدارية المتاحة ، وزيادة هذه المنهجية بنماذج إحصائية ، عند الاقتضاء سيتم تقييم إمكانية توسيع نطاق أي منهجيات جديدة معتمدة لتشمل مجالات إحصائية أخرى، مثلاً ربما يسهل هذا تطوير بيانات مكانية.

النتيجة الإلزامية 2.3: وضع برامج وكتيبات تدريبية لاستخدامها داخل دائرة الإحصاءات العامة ومع النظراء الخارجيين

وسيتطلب تطوير إحصاءات مناطق صغيرة في دائرة الإحصاءات العامة تدريباً موسعاً ، بما في ذلك إمكانية تطوير الخبرات ، غير المتاحة حالياً - مثلاً في مجال وضع النماذج. واستناداً إلى نتائج العناصر الفرعية 1.2 و 2.2 أعلاه ، يلزم وضع خطة تدريب شاملة تشمل ورشات عمل وأدلة ومواد تدريبية أخرى.

النتيجة الإلزامية 2.4: تنفيذ استراتيجية الاتصال مع أصحاب المصلحة بشأن تعزيز إحصاءات المناطق الصغيرة

وتعد إحصاءات المناطق الصغيرة شرطاً رئيسياً من شروط السياسة العامة ، لا سيما فيما يتعلق بتخطيط ورصد التزام الحكومة بال SDG وبالنظر إلى أهمية هذه المعلومات ، فإن دور دائرة الإحصاءات في توفير البيانات اللازمة يتيح فرصة ممتازة لتعزيز صورته العامة. ويلزم إبراز هذا الدور ودعمه من جانب جميع أصحاب المصلحة على المستوى الرفيع. ولذلك يلزم وضع استراتيجية شاملة للاتصالات لإطلاع المستخدمين ووسائل الإعلام وعامة الجمهور على أهمية إحصاءات الدائرة في هذا الصدد.

الملحق 2: برنامج المهمة

الموضوع	المكان	التاريخ
الحدث الترحيبي لهذا الأسبوع (السيد محمد خلف، السيدة شارلوت نيلسين) دائرة الإحصاءات: مقدمة للمعيار 2، تتضمن مقدمة عن دائرة الإحصاءات العامة وأصحاب المصلحة دائرة الإحصاءات: نظرة عامة عن إحصاءات المناطق الصغيرة في الأردن - الحالة، الاحتياجات، التحديات المناقشات والأسئلة والملاحظات	قاعة الاجتماعات	الاثنين - 17 أكتوبر. 12:00-10:00 14:30-13:00
دولة العضو: الموجز والاستنتاجات من اليوم الأول تحديد المؤشرات دولة العضو: مقدمة لأفضل ممارسات الاتحاد الأوروبي ذات الصلة	قاعة الاجتماعات	الثلاثاء - 18 أكتوبر. 12:00-10:00 14:30-13:00
دولة العضو: الموجز والاستنتاجات من اليوم الثاني صياغة أول خطة عمل متجددة	قاعة الاجتماعات	الأربعاء - 19 أكتوبر. 12:00-10:00 14:30-13:00
دولة العضو: الموجز والاستنتاجات من اليوم الثالث الموجز عرض أول خطة عمل متجددة الملاحظات الختامية والشكر	قاعة الاجتماعات	الخميس - 20 أكتوبر. 12:00-10:00 14:30-13:00

الاختصارات

(BC) = البلد المستفيد - الأردن

(MS) = دولة عضو - الدنمارك، ألمانيا، إيطاليا، لتوانيا، فنلندا

(DoS) = دائرة الإحصاءات العامة - الأردن

الملحق 3: الأشخاص الذين تم الالتقاء بهم

- السيدة فاطمة عوامرة رئيسة قسم مسح نفقات ودخل الأسرة (قائد المعيار) البريد الإلكتروني: Fatmeh.Awamreh@DOS.GOV.JO
- السيد عمر هاكوز، خبير الحسابات القومية، البريد الإلكتروني: Omar.Hakouz@DOS.GOV.JO
- السيد محمد الجندي، مدير مديرية المسوح السكانية والأسر، البريد الإلكتروني: Mohammad.AlJundi@DOS.GOV.JO
- السيد محمد طوالبه، مدير مديرية الإحصاءات الزراعية والبيئية، البريد الإلكتروني: Mohammad.Tawalbeh@DOS.GOV.JO
- السيد محمد عبد الرزاق، مدير مديرية المسوح الاقتصادية، البريد الإلكتروني: Mohammad.AbdelRazzaq@DOS.GOV.JO
- السيدة غيداء خصاونة، مدير مديرية المنهجيات والدراسات، البريد الإلكتروني: ha.Khasawneh@DOS.GOV.JO
- السيد صفوت الردايدة، رئيس قسم البيانات الإدارية-ملف الفقر، البريد الإلكتروني: Safwat.Radaideh@DOS.GOV.JO
- السيد محمد العمري، قسم البيانات الإدارية، البريد الإلكتروني: Mohammad.Omari@DOS.GOV.JO
- السيدة سناء المومني، قسم مسح دخل ونفقات الأسرة، البريد الإلكتروني: Sana.AlMomani@DOS.GOV.JO

فريق مشروع التوأمة:

- السيد محمد خلف (مدير وحدة التنمية المستدامة دائرة الإحصاءات العامة ، الأردن)
- السيدة شارلوت نيلسين (مستشارة توأمة مقيم)
- الأنة زينة عميرة (مساعدة لغوية)

الإجراءات اللازمة للمضي قدماً وكذلك التحضير للمهمة المقبلة - يمكن إضافة صفوف حسب الحاجة

الشخص المسؤول	الموعد النهائي	الإجراء